

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENTO**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

Uhr – ore

12.08.2026**08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Matthias Oberhofer	Referent	Assessore			
Eva Unterpertinger	Referentin	Assessore	X		
Patrick Zassler	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:****Liquidierung der Vergütung an die Erheberin der Volkszählung 2025****Liquidazione del compenso alla rilevatrice per il censimento della popolazione 2025**

Gegenstand:

Liquidierung der Vergütung an die Erheberin der Volkszählung 2025

Vorausgeschickt, dass von Oktober bis Dezember 2025 die Volkszählung 2025 stattgefunden hat;

Vorausgeschickt, dass es notwendig war, Erheber für die genannte Zählung namhaft zu machen;

Festgestellt, dass folgende Person namhaft gemacht wurde:
- Unterhofer Sandra

Hervorgehoben, dass die Gemeinde für die Abwicklung der Volkszählung Beiträge erhält;

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der von der Erheberin effektiv erbrachten Leistungen, sowie der auszahlenden Beträge;

Dafürgehalten, die sich daraus ergebende Vergütung in Höhe von 555,00 Euro (brutto) zzgl. 8,5% IRAP und somit insgesamt 602,18 Euro zu genehmigen und zu liquidieren;

Festgehalten, dass die Vergütung in brutto angegeben wird und dem Steuereinbehalt im gesetzlichen Ausmaß unterliegt;

Nach Einsichtnahme in die entsprechende Honorarnote vom 10.08.2026 für gelegentliche Mitarbeit bei der Volkszählung 2025 von Frau Unterhofer Sandra;

Hervorgehoben, dass die Gemeinde die Vergütungen an die Erheber vom ASTAT erstattet bekommt;

Nach Einsichtnahme in das GVD Nr. 917/1986, im besonderen in Art. 67, Absatz 1, Buchstabe I;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 11.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

8rzszyCUoh93nwi/TF2wA+tR6+dmubyWlJiy9oSMDil=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 11.08.2026

Michaela Kammerer

Hash:

M7CO3vfCVIU6JzokLlpk+IS1wypiugeMhgZ6TBfSqCc=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

Oggetto:

Liquidazione del compenso alla rilevatrice per il censimento della popolazione 2025

Premesso che da ottobre a dicembre 2025 si è svolta il censimento della popolazione 2025;

Premesso che era necessario nominare rilevatori per il sopraindicato censimento;

Accertato che la seguente persona è stata nominata:
- Unterhofer Sandra

Rilevato che il comune per lo svolgimento del censimento della popolazione ottiene contributi finanziari;

Vista la distinta dei servizi effettivamente prestati dalla rilevatrice nonché degli importi da pagare;

Di approvare e liquidare l'indennità risultante di euro 555,00 Euro (lordo) più l'8,5% di IRAP e quindi un totale di euro 602,18;

Accertato che il compenso viene indicata come compenso lordo che è soggetto alla ritenuta d'acconto in misura prevista dalla legge;

Vista la relativa nota di compenso della data 10.08.2026 per la collaborazione occasionale in ambito del censimento popolare 2025 della sig.ra Unterhofer Sandra;

Rilevato che il comune per lo svolgimento del censimento viene risarcito dall'ASTAT per le indennità pagate ai rilevatori;

Visto il d.lgs. Nr. 917/1986, in particolare l'art. 67, comma 1, lettera I;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 11.08.2026

Franziska Hofer

Hash:

8rzszyCUoh93nwi/TF2wA+tR6+dmubyWlJiy9oSMDil=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 11.08.2026

Michaela Kammerer

Hash:

M7CO3vfCVIU6JzokLlpk+IS1wypiugeMhgZ6TBfSqCc=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Die Vergütung an die Erheberin der Volkszählung 2025 in Höhe von 555,00 Euro (brutto) zzgl. 8,5% IRAP und somit insgesamt 602,18 Euro gemäß der von Frau Unterhofer Sandra am 10.08.2026 vorgelegten Honorarnote zu genehmigen und zu liquidieren. Die Vergütung unterliegt dem Steuereinbehalt im gesetzlichen Ausmaß.
2. Festzuhalten, dass es sich bei der Erhebung um eine gelegentliche freie Mitarbeit handelt.
3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt verpflichtet:

1. Di approvare e liquidare l'indennità alla rilevatrice per il censimento della popolazione 2025 di 555,00 (lordi) più l'8,5% di IRAP e quindi un totale di euro 602,18 secondo la nota di compenso presentata dalla signora Unterhofer Sandra in data 10.08.2026. Il compenso è soggetto alla ritenuta d'acconto nella misura prevista dalla legge
2. Di dare atto che il lavoro dei rilevatori è un lavoro di natura occasionale.
3. La spesa totale viene impegnata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
348/2026	2026	01071.03.29900	10700	U.1.03.02.99.999	555,00 €
348/2026	2026	01071.02.10100	10700	U.1.02.01.01.001	47,18 €

4. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.
5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.
5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 13.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terento veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 13.08.2026, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		67495	